



# Authentieke Profetische smeekebeden

Samengesteld door:

Shaykh 'Abdel-Moeħsin al-'Abbād al-Badr  
(moge Allāh hem beschermen)

Vertaling naar Nederlands:

Moskee El Albani ([elalbani.be](http://elalbani.be))

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



«اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ  
وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ  
عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذُنُوبِي فَاعْفُرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ»<sup>1</sup>

Allāhoemma anta Rabbī lā ilāha illā anta, khalaqtanī wa ana ‘abdoeka, wa ana ‘alā ‘ahdika wa wa’dika ma-s-staṭa’toe, a’oodhoe bika min sharri mā ṣana’toe. Aboo-oe laka bi ni’matika ‘alayya, wa aboo-oe bi dhanbī, faghfir lī fa innahoe lā yaghfiroe-dh-dhoenooba illā ant. ([audio](#))

(O Allāh, U bent mijn Heer; niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U. U hebt mij geschapen en ik ben Uw dienaar. Voor zover ik kan, houd ik mij aan het verbond en de belofte die ik met U heb. Ik zoek bij U mijn toevlucht tegen het kwaad van wat ik gedaan heb. Ik erken Uw gunsten jegens mij en ik beken mijn zonden aan U. Vergeef mij, want niemand vergeeft zonden behalve U)

<sup>1</sup> Al-Boekhārī 6306

﴿ 2 ﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ،  
فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ»<sup>2</sup>

Allāhoemma innī zalamtoe nafsī zolman kathīran, wa lā yaghfiroe-dh-dhoenooba illā ant, fa-ghfir lī maghfiratan min ‘indika war-ḥamnī, innaka anta-l-Ghafoeroe-r-Raḥīm. ([audio](#))

(O Allāh, ik heb mijzelf veel onrecht aangedaan, en niemand vergeeft de zonden behalve U. Vergeef mij daarom met een vergeving van U en heb genade met mij. Voorwaar, U bent de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige)

<sup>2</sup> Al-Boekhārī (834) en Moeslim (6869)

### ﴿ 3 ﴾

«رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي كُلِّهِ وَمَا أَنْتَ  
أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ وَعَمْدِي وَجَهْلِي وَهَزْلِي، وَكُلَّ  
ذَلِكَ عِنْدِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا  
أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ وَأَنْتَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>3</sup>

Rabbi-ghfir lī khaṭī-atī wa djahlī, wa isrāfī fī amrī koellihī, wa mā anta a‘lamoe bihī minnī. Allāhoemma ghfir lī khaṭāyāya wa ‘amdī wa djahlī wa hazlī, wa koelloe dhālika ‘indī. Allāhoemma ghfir lī mā qaddamtoe wa mā akh-khart, wa mā asrartoe wa mā a‘lant, anta-l-moeqaddimoe wa anta-l-moe-akh-khir, wa anta ‘alā koelli shay-in qadīr. ([audio](#))

(O mijn Heer, vergeef mij mijn zonde, mijn onwetendheid en mijn buitensporigheid in al mijn zaken, en wat U beter van mij weet dan ikzelf. O Allāh, vergeef mij mijn zonden, mijn opzettelijke daden, mijn onwetendheid en mijn lichtzinnigheid — al dat is bij mij aanwezig. O Allāh, vergeef mij wat ik in het verleden heb gedaan en wat nog zal komen, wat ik in het verborgene heb gedaan en wat ik openlijk heb gedaan. U bent Degene die vooruitbrengt en U bent Degene die uitstelt. En U bent tot alles in staat)

<sup>3</sup> Al-Boekhārī (6398) en Moeslim (6901)

﴿ 4 ﴾

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي كُلَّهَا، دِقَّةً، وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ، وَآخِرَهُ،  
وَعَلَانِيَتَهُ، وَسِرَّهُ»<sup>4</sup>

Allāhoemma-ghfir lī dhanbī koellah, diqqahoe wa djillah, wa  
awwalahoe wa ākhirah, wa ‘alāniyatahoe wa sirrah. ([audio](#))

(O Allāh, vergeef mij al mijn zonden – de kleine en de grote, de eerste en de laatste, de openlijke en de verborgen)

---

<sup>4</sup> Moeslim (1084)

﴿ 5 ﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْجُبْنِ  
وَالْبُخْلِ وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ»<sup>5</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika mina-l-hammi wa-l-ḥazan,  
wa-l-‘adjzi wa-l-kasal, wa-l-djoebni wa-l-boekhl, wa ḍala‘i-d-  
dayni wa ghalabati-r-ridjāl. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen zorgen en verdriet, tegen onvermogen en luiheid, tegen lafheid en gierigheid, tegen de last van schulden en de overheersing van mensen)

---

<sup>5</sup> Al-Boekhārī (6369)



## 6

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَرُدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ»<sup>6</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika mina-l-boekhl, wa a‘oodhoe bika mina-l-djoebn, wa a‘oodhoe bika an oeradda ilā ardhali-l-‘omor, wa a‘oodhoe bika min fitnati-d-doenyā, wa a‘oodhoe bika min ‘adhābi-l-qabr. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen gierigheid, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen lafheid, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het teruggebracht worden tot seniele ouderdom, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproevingen van het wereldse leven, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf)

<sup>6</sup> Al-Boekhārī (6365)

## 7

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْثِمِ وَالْمَغْرَمِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ عَنِّي خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثُّوبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ»<sup>7</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika mina al-kasali wa-l-haram, wa-l-ma-thami wa-l-maghrām, wa min fitnati-l-qabri wa ‘adhābi-l-qabr, wa min fitnati-n-nāri wa ‘adhābi-n-nār, wa min sharri fitnati-l-ghinā, wa a‘oodhoe bika min fitnati-l-faqr, wa a‘oodhoe bika min fitnati-l-Masīhi-d-Dajjāl. Allāhoemma-ghsil ‘annī khaṭāyāya bimā-i-th-thaldji wa-l-barad, wa naqqi qalbī mina-l-khaṭāyā kamā naqqayta-th-thawba-l-abyaḍa mina-d-danas, wa bā‘id baynī wa bayna khaṭāyāya kamā bā‘adta bayna-l-mashriqi wa-l-maghrīb. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen luiheid, seniele ouderdom, zondigheid en schuldenlast. En tegen de beproeving van het graf en de bestraffing van het graf. En tegen de beproeving van het Vuur en de bestraffing van het Vuur. En tegen het slechte van de beproeving van rijkdom, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproeving van armoede. En ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproeving van de valse messias (de Dajjāl). O Allāh, was mijn zonden weg met water, sneeuw en hagel. Reinig mijn hart van zonden zoals U een wit kledingstuk reinigt van vuil. En maak de afstand tussen mij en mijn zonden zo groot als de afstand tussen het oosten en het westen.)

<sup>7</sup> Al-Boekhārī (6368) en Moeslim (6871)



## 8

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ وَرَبَّ الْأَرْضِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ»<sup>8</sup>

Allāhoemma Rabb-as-samāwāti wa Rabba-l-arđi wa Rabba-l-‘Arshi-l-‘azīm, Rabbanā wa Rabba koelli shay’, fāliqa-l-ḥabbi wa-n-nawā, wa moenzila-t-tawrāti wa-l-indjīli wa-l-forqān, a‘oodhoe bika min sharri koelli shay’in Anta ākhidhoen bi-nāṣiyatih. Allāhoemma Anta-l-Awwaloe fa-laysa qablaka shay’, wa Anta-l-Ākhiroe fa-laysa ba’daka shay’, wa Anta-z-Ẓāhiroe fa-laysa fawqaka shay’, wa Anta-l-Bāṭinoe fa-laysa doonaka shay’, iqđi ‘anna-d-dayn, wa aghninā mina-l-faqr. [\(audio\)](#)

(O Allāh, Heer van de hemelen en Heer van de aarde en Heer van de Geweldige Troon, onze Heer en Heer van alle dingen, U Die het zaadkorreltje en de vruchtpit doet opensplijten, en U die de Torah, het Evangelie en de Forqān (Koran) heeft neergezonden. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van alles waarvan U de controle in handen heeft. O Allah, U bent de Eerste – er is niets vóór U. U bent de Laatste – er is niets ná U. U bent de Opperste – er is niets boven U. U bent de Meest Nabije – er is niets meer nabij dan U. Los voor ons onze schulden af en bevrijd ons van armoede.)

<sup>8</sup> Moeslim (6889)

﴿ 9 ﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ»<sup>9</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika min sharri mā ‘amiltoe, wa min sharri mā lam a‘mal. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van wat ik heb gedaan, en tegen het kwaad van wat ik nog niet heb gedaan)

---

<sup>9</sup> Moeslim (6895)

## ﴿10﴾

«اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةٌ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ  
الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي وَاجْعَلِ  
الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ  
شَرٍّ»<sup>10</sup>

Allāhoemma aṣliḥ lī dīni-l-ladhī hoewa ‘iṣmatoe amrī, wa aṣliḥ lī doenyāya-l-latī fihā ma‘āshī, wa aṣliḥ lī ākhirati-l-latī fihā ma‘ādī, wa-dj‘ali-l-ḥayāta ziyādatan lī fī koelli khayr, wa-dj‘ali-l-mawta rāḥatan lī min koelli sharr. ([audio](#))

(O Allāh, rectificeer voor mij mijn religie, die de bescherming is van mijn zaak; en rectificeer voor mij mijn wereldse leven, waarin mijn levensonderhoud is; en rectificeer voor mij mijn hiernamaals, waarin mijn terugkeer is. Maak het leven voor mij een toename in elk goed, en maak de dood voor mij een verlossing van elk kwaad)

<sup>10</sup> Moeslim (6903)

## ﴿ 11 ﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالعَفَافَ وَالعِنْيَ»<sup>11</sup>

Allāhoemma innī as-aloeka-l-hoedā wa-t-toeqā wa-l-‘afāfa wa-l-ghinā. ([audio](#))

(O Allāh, ik vraag U om leiding, Godsvrees, kuisheid en *ghinā* (innerlijke rijkdom en onafhankelijkheid van de schepselen))

---

<sup>11</sup> Moeslim (6904)

## ﴿12﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ  
وَعَذَابِ الْقَبْرِ، اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكَّاهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا،  
أَنْتَ وَلِيِّهَا وَمَوْلَاهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ  
لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا»<sup>12</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika min al-‘adjzi wal-kasal, wa-l-  
djoebni wa-l-boekhl, wa-l-harami wa ‘adhābi-l-qabr. Allāhoemma āti nafsī taqwāhā, wa zakkihā Anta khayroe man  
zakkāhā, Anta Walliyoe hā wa Mawlāhā. Allāhoemma innī  
a‘oodhoe bika min ‘ilmin lā yanfa‘, wa min qalbin lā yaksha‘,  
wa min nafsīn lā tashba‘, wa min da‘watin lā yoestadjāboe  
lahā. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen onvermogen en luiheid, tegen lafheid en gierigheid, tegen seniele ouderdom en de bestraffing van het graf. O Allāh, schenk mijn ziel haar Godsvrees en reinig haar – U bent de Beste die haar kan reinigen. U bent haar Beschermmer en Meester. O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen kennis die geen nut heeft, tegen een hart dat niet nederig is, tegen een ziel die nooit genoeg heeft, en tegen een smeekbede die niet wordt verhoord)

<sup>12</sup> Moeslim (6906)

## ﴿13﴾

«اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ أُنْبِتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ»<sup>13</sup>

Allāhoemma laka aslamtoe wa bika āmantoe, wa ‘alayka tawakkaltoe, wa ilayka anabtoe, wa bika khāsamt. Allāhoemma innī a‘oodhoe bi-‘izzatika lā ilāha illā Anta an toḏillannī, Anta-l-Ḥayyoe-l-ladhī lā yamoot, wa-l-djinnoe wa-l-insoe yamootoon. ([audio](#))

(O Allāh, aan U heb ik mij onderworpen, in U heb ik geloofd, op U heb ik vertrouwd, tot U ben ik teruggekeerd, en met Uw hulp strijd ik (tegen de vijand). O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij Uw Majesteit—niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U—tegen dat U mij zou laten afdwalen. U bent de Levende Die niet sterft, terwijl de djinn en de mensen sterven)

<sup>13</sup> Al-Boekhārī (7383) en Moeslim (6899)



## ﴿14﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ وَجَمِيعِ سَخَطِكَ»<sup>14</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika min zawāli ni‘matik, wa taḥawwoeli ‘āfiyatik, wa foedjā-ati niqmatik, wa djamī‘i sakḥatik. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het verdwijnen van Uw gunst, tegen het veranderen van Uw bescherming (doordat de toestand van welzijn verdwijnt), tegen het plotseling neerkomen van Uw straf, en tegen alles wat Uw Woede opwekt)

---

<sup>14</sup> Moeslim (6943)

15

«اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ»<sup>15</sup>

Allāhoemma Moşarrifa-l-qoloobi şarrif qoloobanā ‘alā ṭā‘atik.  
([audio](#))

(O Allāh, Beheerser van de harten, richt onze harten op Uw gehoorzaamheid)

---

<sup>15</sup> Moeslim (6750)

## ﴿16﴾

«اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا  
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ، اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ، إِنَّكَ تَهْدِي  
مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ»<sup>16</sup>

**Allāhoemma Rabba Djibrā-īl, wa Mīkā-īl, wa Isrāfil, Fāṭira-s-  
samāwāti wa-l-arḍ, ‘Ālima-l-ghaybi wa-sh-shahādah, Anta  
taḥkoemoe bayna ‘ibādika fīmā kānoe fihi yakhtalifoon,  
ihdinī lima-khtolifa fihi mina-l-ḥaqqi bi-idhnik, innaka  
tahdī man tashā-oe ilā ṣirāṭin moestaqīm. ([audio](#))**

(O Allāh, Heer van Djibrā-īl, Mīkā-īl en Isrāfil, Schepper van de hemelen en de aarde, Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, U oordeelt tussen Uw dienaren over dat waarover zij van mening verschillen. Leid mij, met Uw toestemming, naar de waarheid waarin men van elkaar verschilt. Voorwaar, U leidt wie U wilt naar het rechte pad)

<sup>16</sup> Moeslim (1811)

## ﴿17﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ،  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ  
نَفْسِكَ»<sup>17</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bi-riḍāka min sakhaṭik, wa bi-moe‘āfātika min ‘oqoobatik, wa a‘oodhoe bika mink, lā oḥṣī thanā-an ‘alayk, Anta kamā athnayta ‘alā nafsik. ([audio](#))

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij Uw welbehagen tegen Uw woede, en bij Uw vergeving tegen Uw bestraffing. En ik zoek mijn toevlucht bij U, tegen (de bestraffing van) U. Ik ben niet in staat om U volledig te prijzen; U bent zoals U Zichzelf geprezen hebt)

---

<sup>17</sup> Moeslim (1090)

## ﴿18﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ وَدَرَكِ الشَّقَاءِ وَسُوءِ الْقَضَاءِ  
وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ»<sup>18</sup>

Allāhoemma innī a‘oodhoe bika min djahdi-l-balā’, wa daraki-sh-shaqā’, wa soo-i-l-qadā’, wa shamātati-l-a‘dā’. [\(audio\)](#)

(O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen zware beproeving, het raken in ellende, een slechte beschikking (lot), en het leedvermaak van de vijanden)

<sup>18</sup> Al-Boekhārī (6347) en Moeslim (6877)

## ﴿19﴾

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ بَيْنِ يَدَيَّ نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا»<sup>19</sup>

Allāhoemma-dj'al lī fī qalbī noorā, wa fī lisānī noorā, wa fī sam'ī noorā, wa fī baṣarī noorā, wa min fawqī noorā, wa min taḥtī noorā, wa 'an yamīnī noorā, wa 'an shimālī noorā, wa min bayni yadayya noorā, wa min khalfī noorā, wa-dj'al fī nafsī noorā, wa a'zim lī noorā. ([audio](#))

(O Allāh, plaats licht in mijn hart, licht op mijn tong, licht in mijn gehoor, licht in mijn zicht. Plaats licht boven mij, licht onder mij, licht aan mijn rechterzijde, licht aan mijn linkerzijde, licht vóór mij en licht achter mij. Plaats licht in mijn ziel, en vergroot het licht voor mij)

<sup>19</sup> Al-Boekhārī (6316) en Moeslim (1797)



## 20

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَادَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا»<sup>20</sup>

Allāhoemma innī as-aloeka mina-l-khayri koellih, ‘ādjilihī wa ādjilih, mā ‘alimtoe minhoe wa mā lam a‘lam, wa a‘oodhoe bika mina-sh-sharri koellih, ‘ādjilihī wa ādjilih, mā ‘alimtoe minhoe wa mā lam a‘lam. Allāhoemma innī as-aloeka min khayri mā sa-alaka ‘abdoeka wa Nabiyyoek, wa a‘oodhoe bika min sharri mā ‘ādha bihī ‘abdoeka wa Nabiyyoek. Allāhoemma innī as-aloeka-l-djannah, wa mā qarraba ilayhā min qawlin aw ‘amal, wa a‘oodhoe bika mina-n-nār, wa mā qarraba ilayhā min qawlin aw ‘amal, wa as-aloeka an tadj‘ala koella qaḍā-in qaḍaytahoe lī khayrā. ([audio](#))

(O Allāh, ik vraag U om al het goede — het onmiddellijke en het uitgestelde — wat ik ervan weet en wat ik niet weet. En ik zoek mijn toevlucht bij U tegen al het kwaad — het onmiddellijke en het uitgestelde — wat ik ervan weet en wat ik niet weet. O Allāh, ik vraag U om het goede van wat Uw dienaar en profeet U gevraagd heeft, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het slechte van waartegen Uw dienaar en profeet toevlucht zocht. O Allāh, ik vraag U om het Paradijs en om alles wat eraan bijdraagt aan woorden en daden. En ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het Vuur en tegen alles wat eraan bijdraagt aan woorden en daden. En ik vraag U om elk lot dat U voor mij hebt beschikt, voor mij tot iets goeds te maken)

<sup>20</sup> Ibn Mādjah (3846)

## 21

«اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ حَشِيَّتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيْنًا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ»<sup>21</sup>

Allāhoemma bi-‘ilmika-l-ghayb, wa qodratika ‘ala-l-khalq, aḥyinī mā ‘alimta-l-ḥayāta khayran lī, wa tawaffanī idhā ‘alimta-l-wafāta khayran lī, Allāhoemma wa as-aloeka khashyataka fi-l-ghaybi wa-sh-shahādah, wa as-aloeka kalimata-l-ḥaqqi fi-r-riḍā wa-l-ghaḍab, wa as-aloeka-l-qaṣda fi-l-faqr wa-l-ghinā, wa as-aloeka na‘īman lā yanfad, wa as-aloeka qorrata ‘aynin lā tanqati‘, wa as-aloeka-r-riḍā ba‘da-l-qaḍā, wa as-aloeka barda-l-‘ayshi ba‘da-l-mawt, wa as-aloeka ladh-dhata-n-nazari ilā wadjhik, wa-sh-shawqa ilā liqā-ik, fī ghayri ḍarrā-a moḍirrah, wa lā fitnatin moḍillah, Allāhoemma zayyinnā bi-zīnati-l-īmān, wa-dj‘alnā hoedātan moehtadīn. ([audio](#))

(O Allāh, door Uw kennis van het onwaarneembare en Uw macht over de schepping, laat mij leven zolang U weet dat het leven goed voor mij is, en neem mij tot U wanneer U weet dat sterven beter voor mij is. O Allāh, ik vraag U om vrees voor U, in het verborgene en in het openbare. En ik vraag U om het spreken van de waarheid in tevredenheid en in woede. En ik vraag U om matigheid in armoede en in rijkdom. En ik vraag U om een genot dat nooit ophoudt. En ik vraag U om een blijvende verkoeling voor het oog. En ik vraag U om tevredenheid met het lot. En ik vraag U om een vredig leven na de dood. En ik vraag U om het genot van het kijken naar Uw Aangezicht, en het verlangen om U te ontmoeten – zonder dat ik getroffen word door schadelijke ramspoed, noch misleidende beproeving. O Allāh, verfraai ons met de schoonheid van geloof, en maak ons tot gidsen die zelf geleid zijn.)

<sup>21</sup> An-Nasā-ī (1305)

## ﴿22﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي، واحْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي»<sup>22</sup>

Allāhoemma innī as'aloeka-l-'afwa wa-l-'āfiyata fi-d-doenyā wa-l-ākhirah. Allāhoemma innī as'aloeka-l-'afwa wa-l-'āfiyata fī dīnī wa doenyāya wa ahlī wa māli. Allāhoemma-stoer 'awrātī wa āmin raw'ātī. Wa-ḥfaznī min bayni yadayya wa min khalfī wa 'an yamīnī wa 'an shimālī wa min fawqī, wa a'oedhoe bi 'azamatika an oeghtāla min taḥtī. ([audio](#))

(O Allāh, ik vraag U om vergiffenis en welzijn in deze wereld en in het Hiernamaals. O Allāh, ik vraag U om vergiffenis en welzijn in mijn religie, mijn wereldse zaken, mijn familie en mijn bezittingen. O Allāh, bedek mijn gebreken en bescherm mij tegen mijn angsten. En bescherm mij van voren, van achteren, van mijn rechterzijde, van mijn linkerzijde en van boven mij. En zoek mijn toevlucht bij Uw Grootheid tegen het feit dat ik van onder mij vernietigd word)

<sup>22</sup> Aboe Dāwoed (5074)

## ﴿23﴾

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ»<sup>23</sup>

Allāhoemma ‘ālima-l-ghaybi wa-sh-shahādah, fāṭira-s-samāwāti wa-l-arḍ, rabba koelli shay-in wa-malīkah, ash-hadoe al-lā ilāha illā ant, a‘oodhoe bika min sharri nafsī, wa sharri-sh-shayṭāni wa-shirkih. ([audio](#))

(O Allāh, Kenner van het verborgene en het waarneembare, Schepper van de hemelen en de aarde, Heer en Bezitter van alles, ik getuig dat niets of niemand het recht heeft aanbeden te worden behalve U. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van mijn eigen ziel, tegen het kwaad van de duivel en zijn afgoderij (waar hij naartoe uitnodigt))

<sup>23</sup> At-Tirmidhī (3392)

## ﴿24﴾

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ، وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرَّشْدِ، وَأَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا، وَلِسَانًا صَادِقًا، وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ، إِنَّكَ أَنْتَ عَلامُ الْغُيُوبِ»<sup>24</sup>

Allāhoemma innī as-aloeka-th-thabāta fil-amr, wa-l-‘azīmata ‘ala-r-roeshd, wa as-aloeka moodjibāti raḥmatik, wa ‘azā-ima maghfiratik, wa as-aloeka shoekra ni‘matik, wa ḥoesna ‘ibādatik, wa as-aloeka qalban salīmā, wa lisānan ṣādiqā, wa aloeka min khayri mā ta‘lam, wa a‘oodhoe bika min sharri mā ta‘lam, wa astaghfiroeka limā ta‘lam, innaka Anta ‘Allāmoel-ghoeyoob. ([audio](#))

(O Allāh, ik vraag U om standvastigheid in alle zaken, en vastberadenheid op het rechte pad. Ik vraag U om datgene wat Uw barmhartigheid doet verdienen, en de middelen tot Uw vergeving. Ik vraag U om dankbaarheid voor Uw gunsten, en om een uitstekende manier van aanbedding van U. Ik vraag U om een gezond hart, en een waarachtige tong. Ik vraag U van het goede waarvan U weet, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het slechte waarvan U weet. En ik vraag U om vergeving voor wat U weet. Waarlijk, U bent de Alwetende van het onwaarneembare)

<sup>24</sup> As-Silsilah aṣ-Ṣaḥīḥah (3228)

﴿25﴾

«اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ»<sup>25</sup>

Allāhoemma-k-finī bi-ḥalālīka ‘an ḥarāmīk, wa aghninī bi-faḍlīka ‘amman siwāk. ([audio](#))

(O Allah, voorzie mij in het toegestane zodat ik het verboden niet nodig heb, en maak mij door Uw gunst onafhankelijk van iedereen behalve U)

---

<sup>25</sup> As-Silsilah aṣ-Ṣaḥīḥah (266)



## ﴿26﴾

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ»<sup>26</sup>

Allāhoemma ‘āfinī fī badanī, Allāhoemma ‘āfinī fī sam‘ī, Allāhoemma ‘āfinī fī baṣarī, lā ilāha illā Ant. Allāhoemma innī a‘oodhoe bika mina-l-koefri wa-l-faqr. Allāhoemma innī a‘oodhoe bika min ‘adhābi-l-qabr, lā ilāha illā Ant. ([audio](#))

(O Allāh, schenk mij gezondheid/welzijn in mijn lichaam. O Allāh, schenk mij gezondheid/welzijn in mijn gehoor. O Allāh, schenk mij gezondheid/welzijn in mijn zicht. Niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U. O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen ongeloof en armoede. O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf. Niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U)

<sup>26</sup> Aboe Dāwoed (5090)

## ﴿27﴾

«رَبِّ أَعْنِي وَلَا تُعِنِّ عَلَيَّ، وَانصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْ لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي وَيَسِّرِ الْهُدَى لِي، وَانصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ، رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَرًا، لَكَ ذِكْرًا، لَكَ رَهَابًا، لَكَ مِطْوَاعًا، لَكَ مُخْبِتًا إِلَيْكَ أَوْاهًا مُنِيبًا، رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَاغْسِلْ حَوْبَتِي وَأَجِبْ دَعْوَتِي وَثَبِّتْ حُجَّتِي وَسَدِّدْ لِسَانِي وَاهْدِ قَلْبِي وَأَسْأَلُ سَخِيمَةَ صَدْرِي»<sup>27</sup>

Rabbi a‘innī wa lā toe‘in ‘alayya, wan-ṣornī wa lā tanṣor ‘alayya, wa-mkor lī wa lā tamkor ‘alayya, wa-hdinī wa yassiri-l-hoedā lī, wan-ṣornī ‘alā man baghā ‘alayya, Rabbi-dj‘alnī laka shakkārā, laka dhakkārā, laka rahhābā, laka miṭwā‘ā, laka moekhbitan ilayka awwāhan moenībā, Rabbi taqabbal tawbatī, wa-ghsil ḥawbatī, wa adjib da‘watī, wa thabbit ḥoedjjatī, wa saddid lisānī, wa-hdi qalbī, wa-sloel sakhīmata ṣadrī. ([audio](#))

(O mijn Heer, help mij en help niet tegen mij. Schenk mij de overwinning en verleen geen overwinning tegen mij. Smeed plannen ten gunste van mij, en niet tegen mij. Leid mij en maak leiding gemakkelijk voor mij. Schenk mij overwinning over degene die mij onrecht aandoet. O mijn Heer, maak mij veelvuldig dankbaar jegens U, veelvuldig Uw gedenker, vrezend voor U, gehoorzaam aan U, nederig voor U, smekend tot U, terugkerend naar U. O mijn Heer, aanvaard mijn berouw, was mijn zonden weg, verhoor mijn smeekbede, versterk mijn bewijs (argument), richt mijn tong (tot juistheid), leid mijn hart, en verwijder wrok uit mijn borst.)

<sup>27</sup> At-Tirmidhī (3551)